

Kontakt / Contact / Contact / Contact / Contatti / Contacto / Contato / Kontakt / Kontakt / Kontakt
Bitte kontaktieren Sie uns vor der Einsendung von defekter Ware.
Please contact us before sending in defective goods.
Neem contact met ons op voordat u defecte goederen opstuurt.
Veuillez nous contacter avant d'envoyer des produits défectueux.
Vi preghiamo di contattarci prima di restituire merce difettosa.
Por favor, contáctenos antes de enviarnos productos defectuosos.
Entre em contacto conosco antes de enviar produtos com defeito.
Prosimy o kontakt przed wysłaniem wadliwego towaru.
Před odesláním vadného zboží nás prosím kontaktujte.
Pred odoslaním chybného tovaru nás, prosím, kontaktujte.

E-Mail:
support@vale.de

Hinweis / Note / Let Op / Remarque / Nota / Aviso / Perceber / Uwaga / Poznámka / Poznámka
Bitte legen Sie bei Einsendung eines Gerätes eine Kopie des Kaufbelegs bei.
When sending in a device, please enclose a copy of the purchase receipt.
Wanneer u een apparaat opstuurt, dient u een kopie van de aankoopbon bij te voegen.
Lors de l'envoi d'un appareil, veuillez joindre une copie du reçu d'achat.
Quando si invia un dispositivo, si prega di allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Al enviar un dispositivo, adjunte una copia del recibo de compra.
Quando enviar um dispositivo, anexe uma cópia do recibo de compra.
Wysyłając urządzenie, dołącz kopię dowodu zakupu.
Při zaslání zařízení prosím přiložte kopii dokladu o koupi.
Pri zasielaní zariadenia priložte kópiu dokladu o kúpe.

Warranty Card v1.4.250626-IT
© VALE GmbH | Hildegard-von-Bingen Str. 1 | 64653 Lorsch | Germany

D E
GARANTIEBEDINGUNGEN

Wir leisten für dieses Gerät eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Garantiezeit:
24 Monate / 6 Monate (Akku) ab Kauf- und/oder Lieferdatum

Garantieumfang:
kostenfreie Reparatur bzw. kostenfreier Austausch

Die gesetzliche Gewährleistung wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Unsere Garantie gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler des Produkts. Sie gilt nicht bei:

- Geringfügigen Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
- Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von aggressiven Stoffen, sowie allgemein aus anomalen Umwelt- oder sachfremden Betriebsbedingungen. Ausgenommen sind auch Schäden, die durch Sturz, Schlag oder Fall entstanden sind.
- Schäden oder Mängel am Gerät, die auf Transportschäden, welche nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechter Inbetriebnahme, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- hinweisen zurückzuführen sind.
- Modifikationen am Gerät (insbesondere das Aufspielen fremder, nicht vom Hersteller freigegebener Firmware oder Modifikationen an der Hardware des Gerätes).
- Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn die Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

Die Garantiezeit (auch für reparierte oder ausgetauschte Teile) wird durch die gesetzliche Gewährleistung nicht verlängert. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

Wir behalten uns vor, den Defekt zunächst bei uns zu überprüfen. Die dabei anfallenden Transportkosten an uns oder unseren Servicepartner werden von uns übernommen (Zusendung eines Retourenlabel). Ebenso wie die Rücksendekosten.

Sollte sich jedoch bei der Mängelprüfung herausstellen, dass kein begründeter Garantiefall vorliegt, werden die Hin- und Rücksendekosten dem Kunden belastet.

Hinweis: Es können nur Versandadressen innerhalb Deutschlands berücksichtigt werden.

E N
WARRANTY CONDITIONS

We provide a warranty for this device subject to the following conditions:

Warranty period:
24 months / 6 months (battery) from the date of purchase and/or delivery

Warranty scope:
Free repair or replacement

This warranty does not limit the statutory warranty. Our warranty applies exclusively to material or manufacturing defects in the product. It does not apply to:

- Minor deviations from the intended condition that are irrelevant to the value and usability of the device.
- Damage resulting from chemical and electrochemical exposure to aggressive substances, as well as from abnormal environmental or improper operating conditions in general. Damage caused by a fall, impact, or drop is also excluded.
- Damage or defects to the device resulting from transport damage for which we are not responsible, improper commissioning, misuse, non-household use, lack of care, or failure to follow operating instructions.
- Modifications to the device (in particular, the installation of third-party firmware not approved by the manufacturer or modifications to the device's hardware).
- Repairs or interventions are carried out by persons not authorized by us, or if the device is fitted with spare parts, supplementary parts, or accessories that are not original parts, thereby causing a defect.

The warranty period (including for repaired or replaced parts) is not extended by the statutory warranty. Repair or replacement of the product does not initiate a new warranty period. Replaced parts become our property.

We reserve the right to inspect the defect first. We will cover the shipping costs incurred to us or our service partner (including sending a return label), as well as the return shipping costs.

However, if the inspection reveals that the warranty claim is not justified, the customer will be charged for the shipping and return costs.

Note: Only shipping addresses within Germany can be considered.



Garantiekarte
Warranty card
Garantiekaart
Carte de garantie
Scheda di garanzia
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Karta gwarancyjna
Záruční list
Záručný list

N L
GARANTIEVOORWAARDEN

Wij bieden garantie op dit apparaat onder de volgende voorwaarden:

Garantieperiode:
24 maanden / 6 maanden (batterij) vanaf de aankoopdatum en/of levering

Garantieomvang:
Gratis reparatie of vervanging

Deze garantie beperkt de wettelijke garantie niet. Onze garantie is uitsluitend van toepassing op materiaal- of fabricagefouten in het product. Deze garantie is niet van toepassing op:

- Kleine afwijkingen van de beoogde kwaliteit die niet van belang zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het apparaat.
- Schade als gevolg van chemische en elektrochemische blootstelling aan agressieve stoffen, evenals door abnormale omgevings- of onjuiste gebruiksomstandigheden. Schade veroorzaakt door vallen, stoten of een val is eveneens uitgesloten.
- Schade of defecten aan het apparaat als gevolg van transportschade waarvoor wij niet verantwoordelijk zijn, onjuiste ingebruikname, misbruik, niet-huishoudelijk gebruik, gebrek aan zorgvuldigheid of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.
- Wijzigingen aan het apparaat (met name de installatie van firmware van derden die niet door de fabrikant is goedgekeurd of wijzigingen aan de hardware van het apparaat).
- Reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door personen die niet door ons zijn geautoriseerd, of indien het apparaat is voorzien van reserveonderdelen, aanvullende onderdelen of accessoires die geen originele onderdelen zijn, waardoor een defect ontstaat.

De garantieperiode (ook niet voor gerepareerde of vervangen onderdelen) wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een nieuwe garantieperiode. Vervangen onderdelen worden ons eigendom.

Wij behouden ons het recht voor om het defect eerst zelf te inspecteren. Wij vergoeden de transportkosten naar ons of onze servicepartner (het toesturen van een retourlabel), evenals de retourkosten.

Indien uit de inspectie echter blijkt dat er geen gegronde garantieclaim is, worden de verzend- en retourkosten aan de klant in rekening gebracht.

Let op: Alleen verzendadressen binnen Duitsland komen in aanmerking.

F R
CONDITIONS DE GARANTIE

Nous offrons une garantie pour cet appareil sous réserve des conditions suivantes :

Période de garantie :
24 mois / 6 mois (batterie) à compter de la date d'achat et/ou de livraison

Couverture de la garantie :
Réparation ou remplacement gratuits

Cette garantie ne limite pas la garantie légale. Notre garantie s'applique exclusivement aux défauts de matériaux ou de fabrication du produit. Elle ne s'applique pas :

- Les écarts mineurs par rapport à l'état prévu, sans incidence sur la valeur et l'utilisabilité de l'appareil.
- Les dommages résultant d'une exposition chimique et électrochimique à des substances agressives, ainsi que de conditions environnementales anormales ou de conditions d'utilisation inappropriées en général. Sont également exclus les dommages causés par des chutes, des chocs ou des chutes.
- Les dommages ou défauts de l'appareil résultant de dommages de transport dont nous ne sommes pas responsables, d'une mise en service incorrecte, d'une utilisation abusive, d'un usage non domestique, d'un manque d'entretien ou du non-respect du mode d'emploi.
- Les modifications apportées à l'appareil (notamment l'installation de micrologiciels tiers non approuvés par le fabricant ou les modifications du matériel de l'appareil).
- Les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par nous, ou si l'appareil est équipé de pièces détachées, de pièces supplémentaires ou d'accessoires qui ne sont pas des pièces d'origine, entraînant ainsi un défaut.

La période de garantie (y compris pour les pièces réparées ou remplacées) n'est pas prolongée par la garantie légale. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne pas de nouvelle période de garantie. Les pièces remplacées deviennent notre propriété.

Nous nous réservons le droit d'inspecter le défaut au préalable. Nous prenons en charge les frais d'expédition engagés pour nous ou notre partenaire de service (y compris l'envoi d'une étiquette de retour), ainsi que les frais de retour.

Toutefois, si l'inspection révèle que la réclamation sous garantie n'est pas justifiée, les frais d'expédition et de retour seront facturés au client.

Remarque: Seules les adresses de livraison situées en Allemagne sont prises en compte.

I T

CONDIZIONI DI GARANZIA

Forniamo una garanzia per questo dispositivo soggetta alle seguenti condizioni:

Periodo di garanzia:

24 mesi / 6 mesi (batteria) dalla data di acquisto e/o consegna

Copertura della garanzia:

Riparazione o sostituzione gratuita

Questa garanzia non limita la garanzia legale. La nostra garanzia si applica esclusivamente ai difetti di materiale o di fabbricazione del prodotto. Non si applica a:

- Lievi deviazioni dalle condizioni previste che non incidono sul valore e sull'usabilità del dispositivo.
- Danni derivanti da esposizione chimica ed elettrochimica a sostanze aggressive, nonché da condizioni ambientali anomale o da condizioni operative improprie in generale. Sono esclusi anche i danni causati da cadute, urti o cadute.
- Danni o difetti del dispositivo derivanti da danni durante il trasporto di cui non siamo responsabili, messa in servizio non corretta, uso improprio, uso non domestico, mancanza di cura o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
- Modifiche al dispositivo (in particolare, l'installazione di firmware di terze parti non approvato dal produttore o modifiche all'hardware del dispositivo).
- Riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da noi o se il dispositivo è dotato di pezzi di ricambio, componenti aggiuntivi o accessori non originali, causando così un difetto.

Il periodo di garanzia (anche per le parti riparate o sostituite) non è prorogato dalla garanzia legale. La riparazione o la sostituzione del prodotto non avvia un nuovo periodo di garanzia. Le parti sostituite diventano di nostra proprietà.

Ci riserviamo il diritto di ispezionare preventivamente il difetto. Ci faremo carico delle spese di spedizione a noi o al nostro partner di assistenza (incluso l'invio dell'etichetta di reso), nonché delle spese di spedizione per la restituzione.

Tuttavia, se dall'ispezione dovesse emergere che la richiesta di garanzia non è giustificata, al cliente verranno addebitate le spese di spedizione e restituzione.

Nota: possono essere presi in considerazione solo indirizzi di spedizione in Germania.

E S

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Ofrecemos una garantía para este dispositivo sujeta a las siguientes condiciones:

Periodo de garantía:

24 meses / 6 meses (batería) desde la fecha de compra o entrega

Alcance de la garantía:

Reparación o sustitución gratuitas

Esta garantía no limita la garantía legal. Nuestra garantía se aplica exclusivamente a defectos de material o fabricación del producto. No se aplica a:

- Pequeñas desviaciones del estado previsto que no afecten al valor ni a la utilidad del dispositivo.
- Daños derivados de la exposición química y electroquímica a sustancias agresivas, así como de condiciones ambientales anormales o de funcionamiento inadecuado en general. También se excluyen los daños causados por caídas, impactos o caídas.
- Daños o defectos del dispositivo derivados de daños de transporte no asumidos por nosotros, puesta en marcha incorrecta, uso indebido, uso no doméstico, falta de cuidado o incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Modificaciones en el dispositivo (en particular, la instalación de firmware de terceros no autorizado por el fabricante o modificaciones en el hardware del dispositivo).
- Reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por nosotros, o si el dispositivo está equipado con repuestos, piezas adicionales o accesorios que no son originales, lo que provoca un defecto.

El periodo de garantía (incluidas las piezas reparadas o sustituidas) no se extiende por la garantía legal. La reparación o sustitución del producto no da inicio a un nuevo periodo de garantía. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad.

Nos reservamos el derecho de inspeccionar el defecto primero. Asumiremos los gastos de envío que nos generen a nosotros o a nuestro socio de servicio (incluido el envío de una etiqueta de devolución), así como los gastos de envío de la devolución.

Sin embargo, si la inspección revela que la reclamación de garantía no está justificada, se le cobrarán al cliente los gastos de envío y devolución.

Nota: Solo se considerarán direcciones de envío dentro de Alemania.

P T

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Oferecemos uma garantia para este dispositivo sujeita às seguintes condições:

Período de garantia:

24 meses / 6 meses (bateria) a partir da data de compra e/ou entrega.

Âmbito da garantia:

Reparação ou substituição gratuita

Esta garantia não limita a garantia legal. A nossa garantia aplica-se exclusivamente a defeitos de material ou de fabrico do produto. Não se aplica a:

- Pequenos desvios da condição pretendida que sejam irrelevantes para o valor e usabilidade do dispositivo.
- Danos resultantes da exposição química e eletroquímica a substâncias agressivas, bem como de condições ambientais anormais ou de funcionamento inadequado em geral. Os danos causados por queda, impacto ou queda também estão excluídos.
- Danos ou defeitos no dispositivo resultantes de danos de transporte pelos quais não somos responsáveis, comissionamento inadequado, utilização indevida, utilização não doméstica, falta de cuidado ou não cumprimento das instruções de operação.
- Modificações no dispositivo (em particular, a instalação de firmware de terceiros não aprovado pelo fabricante ou modificações no hardware do dispositivo).
- As reparações ou intervenções forem realizadas por pessoas não autorizadas por nós, ou se o aparelho estiver equipado com peças de substituição, peças complementares ou acessórios que não sejam peças originais, provocando, assim, um defeito.

O período de garantia (incluindo peças reparadas ou substituídas) não é prorrogado pela garantia legal. A reparação ou substituição do produto não inicia um novo período de garantia. As peças substituídas passam a ser nossa propriedade.

Reservamo-nos o direito de inspecionar o defeito primeiro. Cobriremos os custos de envio incorridos por nós ou pelo nosso parceiro de assistência (incluindo o envio de uma etiqueta de devolução), bem como os custos de envio da devolução.

No entanto, se a inspeção revelar que a reclamação de garantia não é justificada, o cliente será cobrado pelos custos de envio e devolução.

Nota: Apenas os endereços de entrega na Alemanha podem ser considerados.

P L

WARUNKI GWARANCJI

Na to urządzenie udzielamy gwarancji na następujących warunkach:

Okres gwarancji:

24 miesiące / 6 miesięcy (na baterię) od daty zakupu i/lub dostawy

Zakres gwarancji:

Bezpłatna naprawa lub wymiana

Niniejsza gwarancja nie ogranicza gwarancji ustawowej. Nasza gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych lub produkcyjnych produktu. Nie dotyczy:

- Nieznaczne odchylenia od zamierzonego stanu, które nie mają znaczenia dla wartości i użyteczności urządzenia.
- Uszkodzenia wynikające z narażenia na działanie substancji chemicznych i elektrochemicznych, a także z nienormalnych warunków środowiskowych lub niewłaściwych warunków pracy. Uszkodzenia spowodowane upadkami, uderzeniami lub upuszczeniami są również wyłączone z gwarancji.
- Uszkodzenia lub wady urządzenia wynikające z uszkodzeń transportowych, za które nie ponosimy odpowiedzialności, niewłaściwego uruchomienia, niewłaściwego użytkowania, użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem domowym, braku ostrożności lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
- Modyfikacje urządzenia (w szczególności instalacja oprogramowania układowego innych firm niezatwierdzonego przez producenta lub modyfikacje sprzętu urządzenia).
- Naprawy lub interwencje są wykonywane przez osoby nieupoważnione przez nas lub jeśli urządzenie jest wyposażone w części zamienne, części uzupełniające lub akcesoria, które nie są częściami oryginalnymi, powodując tym samym wadę.

Okres gwarancji (w tym na naprawione lub wymienione części) nie jest przedłużany przez ustawową gwarancję. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji. Wymienione części stają się naszą własnością.

Zastrzegamy sobie prawo do sprawdzenia wady w pierwszej kolejności. Pokryjemy koszty wysyłki do nas lub naszego partnera serwisowego (w tym wysłanie etykiety zwrotnej), a także koszty wysyłki zwrotnej.

Jeśli jednak kontrola wykaze, że roszczenie gwarancyjne jest nieuzasadnione, klient zostanie obciążony kosztami wysyłki i zwrotu.

Uwaga: Brane pod uwagę mogą być tylko adresy wysyłkowe w Niemczech.

C Z

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na toto zařízení poskytujeme záruku za následujících podmínek:

Záruční doba:

24 měsíců / 6 měsíců (baterie) od data nákupu a/nebo dodání

Záručné krytí:

Bezplatná oprava nebo výměna

Tato záruka neomezuje zákonnou záruku. Naše záruka se vztahuje výhradně na materiálové nebo výrobní vady výrobku. Nevztahuje se na:

- Drobné odchylky od zamýšleného stavu, které nemají vliv na hodnotu a použitelnost zařízení.
- Poškození způsobené chemickým a elektrochemickým vystavením agresivním látkám, jakož i abnormálními okolními nebo nesprávnými provozními podmínkami obecně. Vyloučeno je také poškození způsobené pády, nárazy nebo upuštěním.
- Poškození nebo vady zařízení způsobené poškozením při přepravě, za které neneseme odpovědnost, nesprávným uvedením do provozu, zneužitím, použitím mimo domácnost, nedostatečnou péčí nebo nedodržením návodu k obsluze.
- Úpravy zařízení (zejména instalace firmwaru třetích stran neschváleného výrobcem nebo úpravy hardwaru zařízení).
- Opravy nebo zásahy prováděné osobami, které k tomu nejsou autorizovány, nebo pokud je zařízení vybaveno náhradními díly, doplňkovými díly nebo příslušenstvím, které nejsou originálními díly, a tím způsobuje vadu.

Záruční doba (včetně záruční doby na opravené nebo vyměněné díly) se zákonnou zárukou neprodlužuje. Oprava nebo výměna výrobku nezakládá novou záruční dobu. Vyměněné díly se stávají naším majetkem.

Vyhrazujeme si právo nejprve provést kontrolu vady. Uhradíme náklady na dopravu, které nám nebo našemu servisnímu partnerovi vzniknou (včetně zaslání štítku pro vrácení), jakož i náklady na zpětnou dopravu.

Pokud se však při kontrole zjistí, že reklamace není oprávněná, budou zákazníkovi účtovány náklady na dopravu a vrácení.

Poznámka: Zohledňovány mohou být pouze dodací adresy v rámci Německa.

S K

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na toto zariadenie poskytujeme záruku za nasledujúcich podmienok:

Záručná doba:

24 mesiacov / 6 mesiacov (batéria) od dátumu nákupu a/alebo doručenia

Záručné krytie:

Bezplatná oprava alebo výmena

Táto záruka neobmedzuje zákonnú záruku. Naša záruka sa vzťahuje výlučne na materiálové alebo výrobné chyby produktu. Nevzťahuje sa na:

- Drobné odchýlky od zamýšľaného stavu, ktoré nie sú relevantné pre hodnotu a použiteľnosť zariadenia.
- Poškodenie spôsobené chemickým a elektrochemickým vystavením agresívnym látkam, ako aj abnormálnymi environmentálnymi alebo nesprávnymi prevádzkovými podmienkami vo všeobecnosti. Vylúčené sú aj škody spôsobené pádmí, nárazmi alebo spadnutím.
- Poškodenie alebo chyby zariadenia spôsobené poškodením pri preprave, za ktoré nezodpovedáme, nesprávnym uvedením do prevádzky, zneužitím, použitím mimo domácnosti, nedostatočnou starostlivosťou alebo nedodržaním návodu na obsluhu.
- Úpravy zariadenia (najmä inštalácia firmvéru tretej strany neschváleného výrobcom alebo úpravy hardvéru zariadenia).
- Opravy alebo zásahy vykonávané osobami, ktoré nie sú nami autorizované, alebo ak je zariadenie vybavené náhradnými dielmi, doplnkovými dielmi alebo príslušenstvom, ktoré nie sú originálnymi dielmi, a tým spôsobuje chybu.

Záručná doba (vrátane záručnej doby na opravené alebo vymenené diely) sa nepredlžuje zákonnou zárukou. Oprava alebo výmena produktu nezačína novú záručnú dobu. Vymenené diely sa stávajú naším majetkom.

Vyhradzujeme si právo najskôr skontrolovať vadu. Uhradíme náklady na dopravu, ktoré nám alebo nášmu servisnému partnerovi vzniknú (vrátane zaslania štítku na vrátenie tovaru), ako aj náklady na spliatočnú dopravu.

Ak sa však pri kontrole zistí, že reklamácia nie je opodstatnená, zákazníkovi budú účtované náklady na dopravu a vrátenie tovaru.

Poznámka: Zohľadnené sú iba dodacie adresy v rámci Nemecka.